



GEOPARK MAGAZIN

DE
HONDS
RUG
De Hondsrug
UNESCO Global Geopark
Van alle tijden...

TERRA.
vita
NATUR- UND GEOPARK
NÖRDLICHER TEUTOBURGER WALD,
WIEHENGEBIRGE, OSNABÜCKER LAND E.V.



**WANDERN IN EISZEIT UND URGESCHICHTE
WANDEL DOOR DE IJS- EN OERTIJD**

UNESCO
Global Geopark



Wandel door de ijs- en oertijd

Wat Geopark De Hondsrug en Natur- und Geopark TERRA.vita met elkaar verbindt? Behalve het gemeenschappelijke culturele en geologische erfgoed sinds 2016 ook de UNESCO Geopark Cooperation DE/NL en de bijbehorende INTERREG-financiering door de EU. En sinds afgelopen jaar ook de Hünengweg, die dankzij deze subsidie tot stand is gekomen.

In dit magazine maak je kennis met de wandelroute van Groningen naar Osnabrück, of omgekeerd. Het is zeker een aanrader om de meer dan 5500 jaar aan cultuurgeschiedenis te ervaren en op de 324 kilometer lange route de karakteristieke landschappen van Noordoost-Nederland en Noordwest-Duitsland te ontdekken. Deze zijn in de ijstijd gevormd en hebben zich in de loop der tijd ontwikkeld tot de prachtige landschappen van nu.

In het veen en op de heide, op heuvelruggen en in rivierdalens ontdek je de meer dan 30 hunebedden, die ouder zijn dan de piramiden van Gizeh: stille getuigen van het verleden, die meerdere tonnen wegen en zijn gebouwd met niet meer dan menselijke spierkracht. Raadselachtige dodentempels waarvan archeologen de geheimen nog niet volledig hebben ontrafeld. Dit maakt deze bijzondere bouwwerken langs de Hünengweg tot fascinerende, mythische plekken.

Hoe heeft de bouwkunst zich sinds de steentijd ontwikkeld? Ook dat ontdek je op deze nieuwe wandelroute. In historische steden en dorpen, bij de molens en kloosters, kastelen en kerken. En in het open gebied? Daar ontdek je de unieke sporen van de geologie in twee Geoparks die door de UNESCO zijn uitgeroepen tot gemeenschappelijk erfgoed van de mensheid.

Meer info op: www.huenengweg.com



De Hondsrug
UNESCO Global Geopark
Van alle tijden...



Wandern in Eiszeit und Urgeschichte

Was den De Hondsrug Geopark und den Natur- und Geopark TERRA.vita verbindet? Schon immer das gemeinsame kulturelle und erdgeschichtliche Erbe, seit 2016 die UNESCO Geopark Cooperation DE/NL sowie die INTERREG-Förderung durch die EU – und seit diesem Jahr zudem der Hünengweg, den diese Förderung ermöglichte.

Um den neuen Wanderweg von Osnabrück nach Groningen – oder umgekehrt – geht es in diesem Magazin. Es macht Lust, mehr als 5.500 Jahre Kulturgeschichte zu erleben und auf 324 Kilometern die typischen Landschaften des Nordwestens zu entdecken, die in der Eiszeit geformt und die seither zu ihrer heutigen Schönheit herangereift sind.

In Moor und Heide, auf Geestrücken und in Flussläufen entdecken Sie mehr als 30 Megalithgräber, die älter sind als die Pyramiden von Gizeh: tonnenschwere Zeugen vergangener Zeiten, errichtet allein durch Muskelkraft. Rätselhafte Totentempel, deren Geheimnisse Archäologen bislang nur zum Teil aufgedeckt haben. So bleiben die steinzeitlichen Bauwerke entlang des Hünengwegs faszinierende, mystische Orte.

Wie sich die Baukunst seither entwickelt hat – auch das zeigt der neue Wanderweg. In historischen Städten und Dörfern, an den Mühlen und Klöstern, Schlössern und Kirchen. Und dazwischen? Entdecken Sie einzigartige Spuren der Erdgeschichte in zwei Geoparks, die von der UNESCO zum gemeinsamen Erbe der Menschheit erklärt wurden.

Mehr Info auf: www.huenengweg.com

**TERRA.
vita**
NATUR- UND GEOPARK
NÖRDLICHER TEUTOBURGER WALD,
WIEHENGEBIRGE, OSNABÜCKER LAND E.V.



Eiszeit und Steinzeit

So prägt Geologie die Geschichte des Menschen

Um das Entstehen der Landschaften entlang des Hünengrabs in Drenthe und Groningen sowie im Osnabrücker Land zu verstehen, braucht es ein bisschen Vorstellungskraft. Wer zum Beispiel auf dem Wiedengebirge steht und in Richtung der Ankumer Höhen blickt, hätte vor 190.000 Jahren auf einen rund 400 Meter hohen Gletscher geschaut, der mehr oder weniger nahtlos ins ewige Eis der Arktis überging. Südlich davon erstreckte sich eine baumlose, windgepeitschte Tundra mit Permafrostböden, Mammuts und Wollnashörnern.

Fantasia jedoch braucht man nicht, um das Wirken jenes Gletschers bis heute zu erkennen. Denn zusammen mit den Dammer Bergen sind die Ankumer Höhen der zweitgrößte Endmoränenbogen der Welt, das heißt: Sie bestehen aus Sand, Kies und Granitfindlingen, die die Eismassen mit einer Geschwindigkeit von einem Kilometer pro Jahr aus Skandinavien vor sich her schoben – bis nach Ankum. Auch der Hondsrug, mit 70 Kilometern Länge eines der gewaltigsten Eisstrom-Relikte der Welt, wurde durch Gletschereis in dieser Zeit geformt. „Megaflute“ nennen Fachleute einen solchen Höhenzug, der dem Wanderer im Vorbeigehen vielleicht gar nicht als Besonderheit auffallen würde, gäbe es nicht den Geopark. Denn an unterschiedlichen Aussichtspunkten und Info-Stationen macht er die Entstehungsgeschichte dieser unvergleichlichen Landschaft anschaulich.

Die letzten Permafrostböden tauten vor gut 12.000 Jahren. Da zudem die Niederschläge zunahmen, bildeten sich Seen, in denen im Laufe der folgenden Jahrtausende Moore wuchsen. Flüsse wie die Hase oder die Drentsche Aa fanden zu ihrem heutigen Lauf. Und mancherorts entstanden im wärmeren und feuchteren Klima fruchtbare Böden – auf denen schließlich die ersten Menschen das Jagen und Sammeln aufgaben, um sich als Bauern niederzulassen. Während der Jungsteinzeit vor rund 5.000 Jahren schufen diese Bauern Hünengräber, Monuments für die Ewigkeit. Dafür verwendeten sie das dauerhafteste Material, das zu finden war: die Granitfindlinge aus Skandinavien.

Um solche (Erd-)Geschichten zu erzählen und erlebbar zu machen, gibt es Geoparks wie TERRA.vita und De Hondsrug. Und da beide ein herausragendes Erbe der Menschheit bewahren und vielerorts erlebbar machen, erkannte die UNESCO sie als globale Geoparks an.



IJstijd en steentijd

Zo drukt geologie zijn stempel op de geschiedenis van de mensheid

Om het ontstaan van de landschappen langs de Hünengraben in Drenthe, Groningen en het Osnabrücker Land te begrijpen, heb je een beetje verbeeldingskracht nodig. Sta je bijvoorbeeld op het Wiedengebergte en kijk je in de richting van het plateau van Ankum, dan zou je 190.000 jaar geleden een circa 400 meter hoge gletsjer hebben gezien, die min of meer naadloos overging in het eeuwige ijs van het Noordpoolgebied. Ten zuiden daarvan strekte zich een boomloze toendra uit met permafrost bodems, mammoeten en wolharige neushoorns, waar de wind vrij spel had.

Maar je hebt geen fantasie nodig om te zien welk effect deze gletsjer op het landschap van nu heeft gehad. Want het plateau van Ankum vormt samen met de Dammer Bergen de op één na grootste eindmorenewal ter wereld. Ze zijn opgebouwd uit zand, grind en granieten zwerfkeien die de ijsmassa's met een snelheid van één kilometer per jaar vanuit Scandinavië voor zich uit schoven – tot aan Ankum. Ook de Hondsrug, met 70 kilometer lengte een van de meest indrukwekkende reliquieën van deze ijsverplaatsing ter wereld, is gevormd door gletsjerijs uit deze periode. Zo'n opstuwning wordt door onderzoekers een megaflute genoemd. Als het Geopark er niet zou zijn, zou de argeloze wandelaar

er misschien makkelijk aan voorbijlopen. Want het Geopark brengt de ontstaansgeschiedenis van dit unieke landschap in beeld, aan de hand van verschillende uitzichtpunten informatiepanelen, musea en andere belevenissen.

De laatste permafrost bodems ontdooiden ruim 12.000 jaar geleden. Omdat ook de neerslag toenam, ontstonden er meertjes, waarin in de loop van de volgende millennia veen groeide. Rivieren als de Hase en de Drentsche Aa kregen hun huidige loop. En op meerdere plekken ontstonden in het warmere en vochtigere klimaat vruchtbare gronden – waar uiteindelijk de eerste mensen het jagen en verzamelen opgaven en zich als boeren vestigden. Tijdens de vroege steentijd, ongeveer 5000 jaar geleden, bouwden deze boeren hunebedden, monumenten voor de eeuwigheid. Daarvoor gebruikten ze het duurzaamste materiaal dat ze konden vinden: de granieten zwerfkeien uit Scandinavië.

Om mensen interactief te laten kennismaken met deze geschiedenis van de aarde, zijn er Geoparken zoals TERRA.vita en De Hondsrug opgericht. En omdat ze allebei opmerkelijk erfgoed van de mensheid conserveren en je dit op meerdere plekken interactief kunt ervaren, heeft de UNESCO ze erkend als Global Geoparks.



OSNABRÜCK - RULLE



INFO



13,5 km



3,5 h



+ 165 m

Erstmal raus ins Grüne:

Dafür ist Osnabrück wie geschaffen. Denn der gut 1.200 Jahre alte Bischofssitz – gegründet von Karl dem Großen höchstpersönlich – liegt eingebettet in den Natur- und UNESCO Geopark TERRA.vita zwischen Teutoburger Wald und Wiehengebirge.

Hat man sich vom Rathaus des Westfälischen Friedens, den gotischen Giebeln des Marktplatzes und dem Petrus-Dom erstmal losgerissen, ist es nicht

De stad uit, het groen in:

Dat kan in Osnabrück heel makkelijk, want deze ruim 1200 jaar oude bisschoppelijke zetel – gesticht door Karel de Grote in hoogst eigen persoon – ligt ingebed in Natur- und UNESCO Geopark TERRA.vita, tussen het Teutoburgerwoud en het Wiehengebergte.

Heb je het Rathaus des Westfälischen Friedens, die gotische gevels rond het marktplein en de Petruskerk eenmaal achter je gelaten, dan is het niet ver

mehr weit bis zum Mittelgebirgs-Feeling im idyllischen Nettetal. Zwei Wassermühlen klappern an diesem rauschenden Bach, an der zweiten gibt es ein traditionsreiches Ausflugs-Restaurant. Auf halbem Weg zwischen den Mühlen stehen die Oesttringer Steine, das erste Megalithgrab des Weges. Leider ist die Anlage stark beschädigt, macht aber dennoch Lust auf mehr.

meer naar het idyllische dal van de Nette, waar je de typische sfeer van een middeneuropeesk kant opsnuiven. Twee watermolens ratelen in deze klaterende beek en bij de tweede kun je even pauzeren in een restaurant met rijke traditie. Halverwege tussen de watermolens liggen de Oesttringer Steine, het eerste hunebed op de route. Helaas is dit graf zwaar beschadigd, maar het maakt nieuwsgierig naar het vervolg van de route.



RULLE - BRAMSCHE



17,2 km



4,5 h



+ 180 m

INFO

Weiter zum roten Tuch:

Die zweite Etappe des Hünenwegs ist die erste ohne Hünengrab. Denn die Steinzeit-Mausoleen sind sehr ungleich verteilt. Warum? Das lesen Sie auf Seite 26.

Dafür gibt es anderes zu entdecken: Den hübschen alten Wallfahrtsort Rulle gleich zu Beginn zum Beispiel und die historische Tuchmacherstadt Bramsche am Ziel. Wollstoffe aus hiesiger Produktion waren Exportschlager: Sogar britische Soldaten trugen eine Zeit lang das unverwechselbare Bramscher Rot. Das Tuchmacher Museum zeigt, wie es hergestellt wurde.

Und zwischen den Orten? Geht es auf dem waldgrünen Kamm des Wiehengebirges zur 148 Meter hohen Schleptruper Egge, dem höchsten Punkt des Hünenwegs.

Door naar de rode lap:

De tweede etappe van de Hünenweg is de eerste zonder hunebed. De mausolea uit de steentijd zijn nu eenmaal erg ongelijkmatig verdeeld. Waarom? Dat lees je op pagina 26.

Op dit deel van de route zijn gelukkig genoeg andere interessante dingen te ontdekken: direct bij het startpunt bijvoorbeeld het oude bedevaartsoord Rulle, en het eindpunt is de historische lakenweversstad Bramsche. De hier gefabriceerde wollen stoffen waren een ware exporthit: zelfs Britse soldaten droegen een tijdlang het opvallende Bramscher rood. In het Tuchmacher Museum zie je hoe deze stof werd gemaakt.

En tussen deze plaatzen? Beklim je de bosrijke helling van het Wiehengebergte tot aan de 148 meter hoge Schleptruper Egge, het hoogste punt van de Hünenweg.



BRAMSCHE - UEFFELN



INFO



13,4 km



3,5 h



+ 120 m

Heide, bos en steengrooves

Een erg overzichtelijke etappe, want aan het begin staat de toren van het Bramscher Ehrenmal. Vanaf 28 meter hoogte kun je ver kijken. Wat je dan ziet? Dat ontdek je in korte hoorspelen, want de toren is een TERRA.vita-punt, een infostation van het TERRA.vita-park.

Van bovenaf is het goed te zien: dit wordt een afwisselende wandeling. Hij voert door de bossen en heidegebieden van de heuvel Gehn in de richting van Ueffeln, een gezellig dorp met oude kerk, dat op een haar na werd verpletterd door een door de duivel geworpen granieten zwerfkei. Hij gooide alleen niet ver genoeg. Daarom ligt de 'Schwedenstein' direct naast het kerkhof op een akker.

Vlak bij de ingang van het dorp ligt een oude steengroeve waar nog altijd kwartsiet wordt gewonnen. In de volgende etappe zie je waar dit voor wordt gebruikt.

Heide, Wald und Steinbrüche

Eine sehr übersichtliche Etappe, denn am Anfang steht der Turm des Bramscher Ehrenmals. Aus 28 Metern Höhe blickt man weit über das Land. Was man von dort oben aus sieht? Erklären kurze Hörspiele, denn der Turm ist ein TERRA.vista-Punkt, eine Info-Station des TERRA.vita-Parks.

Von oben war es gut zu sehen: Die Wanderung wird abwechslungsreich und führt durch die Wälder und reizvolle Heidegebiete des Gehn in Richtung Ueffeln, einem gemütlichen Dorf mit alter Kirche, die um ein Haar der Teufel mit einem Granitfindling zerschmettert hätte. Er warf jedoch nicht weit genug. Deshalb liegt der „Schwedenstein“ gleich beim Friedhof auf einem Acker.

Kurz vor dem Orteingang findet sich ein alter Steinbruch, in dem noch immer Quarzit gebrochen wird. Auf der nächsten Etappe sieht man, wofür.



UEFFELN - ANKUM



Baukunst aus fünf Jahrtausenden

Auf Ankum zu führt der Hünenweg über die zweitgrößte erhaltene Endmoräne der Welt. Das heißt erstens: Bis hierher reichten die eiszeitlichen Gletscher vor 200.000 Jahren und formten die Ankumer Höhen mit Sand und Kies aus Skandinavien. Zweitens fanden die Menschen der Jungsteinzeit hier massenhaft Granitfindlinge, mit denen sie Großsteingräber bauen konnten – was sie auch mit großem Eifer taten. Gleich bei Ueffeln steht das Steingrab Wiemelsberg, die besterhaltene Anlage des Osnabrücker Landes. Im Bührener Wald finden sich allein entlang des kurzen Giersfelder Gräberwegs neben sechs Megalithanlagen auch Grabhügel aus der Bronzezeit und am Platz des Artland Golfclubs steht das Steingrab Grumfeld West, mit 40 Metern Länge das größte weit und breit.

An diese Tradition des Klotzens beim Bauen knüpft die Pfarrkirche St. Nikolaus in Ankum an, die aus gutem Grund „Artländer Dom“ genannt wird: Der fast 80 Meter hohe Turm ist eine weithin sichtbare Landmarke. Erbaut übrigens mit Quarzit aus dem Ueffelner Steinbruch.

Bouwkunst uit vijf millennia

Op de route naar Ankum leidt de Hünenweg je over de op één na grootste eindmorene ter wereld. Tot hier reikten de gletsjers uit de ijstijd van 200.000 jaar geleden en vormden zo de Ankumer Höhen met zand en grind uit Scandinavië. En de bewoners uit de vroege steentijd vonden hier massa's granieten zwerfkeien, waarmee ze de hunebedden konden bouwen – wat ze met grote ijver deden. Vlak bij Ueffeln staat het steengraf Wiemelsberg, het best bewaard gebleven hunebed van het Osnabrücker Land. En in het Bührener Wald liggen heel wat graven verborgen. Alleen al langs de korte Giersfelder Gräberweg vind je behalve zes hunebedden ook grafheuvels uit de bronstijd, en voor de ingang van de Artland golfclub ligt het steengraf Grumfeld West: met zijn 40 meter lengte het grootste in de wijde omtrek.

Ook de Pfarrkirche St. Nikolaus in Ankum, die niet voor niets 'Artländer Dom' wordt genoemd, past mooi in deze imposante bouwtraditie: de bijna 80 meter hoge toren is een herkenningspunt dat je al van ver kunt zien liggen. Hij is trouwens opgetrokken uit kwartsiet uit de steengroeve van Ueffeln.

INFO



17,2 km



4,5 h



+ 135 m



ANKUM - RESTRUPER HÜNENGRAB / HUNEBED RESTRUPER

INFO



19,1 km



5,0 h



+ 145 m



Teufels Brotkasten und die Hexen

Warum sollte der Teufel mit seinem Daumen 66 kleine Mulden in einen Granitfindling drücken? Darauf bleibt die Legende über den Näpfchenstein gleich beim Restruper Hünengrab die Antwort schuldig. Auch wissenschaftlich lässt sich dem einzigartigen Stein nicht beikommen: Haben die Vertiefungen mit Opferritualen zu tun, sind sie eine Sternenkarte oder der Lageplan einer längst verschwundenen Ortschaft? Beim Weiterwandern hat man auf jeden Fall Gesprächsstoff.

Wer aus Richtung Ankum herkommt, hat unterwegs einen weiteren Riesen-Stein gesehen, der seinen Namen einer Laune der Natur und einer weiteren Legende verdankt: Teufels Brotkasten. Er liege, heißt es, im Zentrum eines Hexentanzplatzes. Das passt, denn der alte und teils urwüchsige Wald des Natura 2000-Schutzgebiets rund um die Anhöhe Maiburg hat viel Märchenhaftes.

Teufels Brotkasten en de heksen

Waarm zou de duivel met zijn duim 66 kleine kommetjes in een granieten zwerfkei drukken? Daarop blijft de legende over de kommetjessteen direct naast het hunebed van Restrup het antwoord schuldig. Ook wetenschappers hebben nog geen verklaring gevonden voor deze unieke steen. Hebben de komvormige inkepingen met offerrituelen te maken, zijn ze een kaart van de sterren of misschien de plattegrond van een dorp uit lang vervlogen tijden? De rest van de wandeling heb je in elk geval genoeg gespreksstof.



RESTRUPER HÜNENGRAB - STIFT BÖRSTEL HUNEBED RESTRUPER - ABDIJ BÖRSTEL



19,8 km



5,0 h



+ 85 m

INFO



Backstein-Gotik und Granit

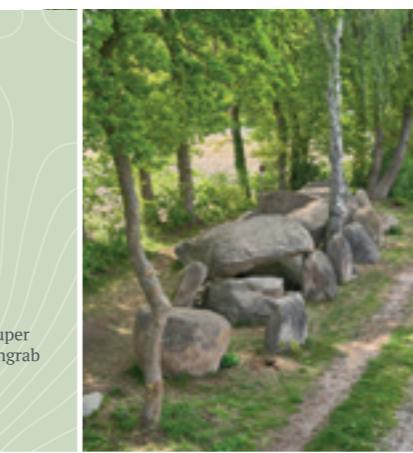
Auf halbem Wege dieser Etappe steht inmitten der wunderschönen Geestlandschaft rund um Berge eines der ungewöhnlichsten Granit-Bauwerke: das Hekeser Hünengrab. Seine zwei Kammern, die jeweils rund 20 Meter lang und nahezu vollständig erhalten sind, verbindet eine 53 Meter lange Steinreihe. Wozu und warum? Man weiß es nicht.

Im Stift Börstel bleiben solche Fragen nicht offen, denn in der herrlichen, ungewöhnlich gut erhaltenen Zisterzienserinnen-Abtei aus dem 13. Jahrhundert gibt es geführte Rundgänge. Das Schmuckstück der Anlage ist die Klosterkirche St. Marien, ein schönes Beispiel für die norddeutsche Backstein-Gotik. Heute ist das Kloster ein freiwillliches Damenstift, Gäste sind willkommen: Auf dem Gelände gibt es unter anderem ein Bistro und Ferienwohnungen.

Baksteengotiek en graniët

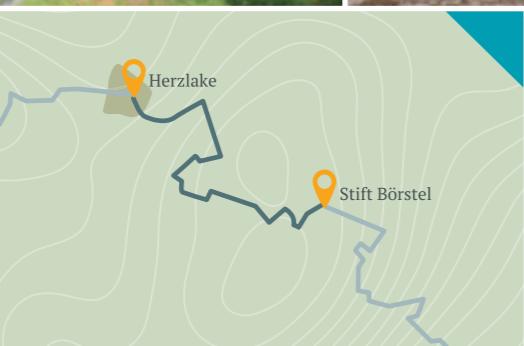
Halverwege deze etappe staat midden in het oogstrelende heuvellandschap rond Berge een zeer ongewoon graniëten bouwsel: het hunebed van Hekese. De twee kamers, die elk ongeveer 20 meter lang zijn en zo goed als compleet bewaard zijn gebleven, zijn verbonden door een 53 meter lange rij stenen. Waarom en waarvoor? Niemand weet het.

In de abdij van Börstel blijven dit soort vragen niet onbeantwoord, want in deze serene, ongewoon goed bewaard gebleven abdij van de cisterciënzerinnen uit de 13de eeuw worden rondleidingen gegeven. Het pronkstuk van het complex is de kloosterkerk St. Marien, een mooi voorbeeld van de Noord-Duitse baksteengotiek. Tegenwoordig is het klooster een vrijwillig nonnenklooster, gasten zijn er welkom: op het terrein vind je onder andere een bistro en vakantiehuisjes.





STIFT/ABDIJ BÖRSTEL - HERZLAKE



Durchs Hahnenmoor zur Hase

Zwischen den Wäldern des Stifts Börstel und der alten Handels-Stadt Herzlake liegt das Hahnenmoor. Seit dem Ende der letzten Eiszeit hatte es 10.000 Jahre Zeit, zu Füßen der Endmoränen-Landschaft der Ankumer Höhen zu wachsen. Durch den industriellen Torfabbau der 1950er verschwand es fast komplett. Heute sind große Teile des Hahnenmoors wieder vernässt und bilden das Herzstück eines 620 Hektar großen Naturschutzgebiets. In den typisch dunklen Gewässern hat das Moor-Wachstum von Neuem begonnen. Diese Geschichte erzählt die Ausstellung im historischen Torfwerk Hahnenmoor. Nebenan gibt die Moor-Erlebnisstation Einblicke in die Tier- und Pflanzenwelt dieses einzigartigen Lebensraums.

In Herzlake beginnt für Hünenweg-Wanderer eine Naturlandschaft von ganz anderem Reiz: das Tal der Hase, die bis zur Ems den Weg flankiert.



13,8 km



3,5 h



INFO

+ 25 m

Door het Hahnenmoor naar de Hase

Tussen de bossen van de abdij van Börstel en de oude handelsstad Herzlake ligt het Hahnenmoor, een veengebied. Sinds het einde van de laatste ijstijd had het 10.000 jaar de tijd om te groeien, aan de voet van het eindmorenlandschap van het plateau van Ankum. Maar door de industriële turfwinning in de jaren 1950 verdween het vrijwel volledig. Tegenwoordig zijn grote delen van het Hahnenmoor weer onder water gezet. Ze vormen het hart van een 620 hectare groot beschermd natuurgebied. In de

kenmerkende donkere vennen is het veen weer gaan groeien. Dit verhaal wordt verteld in de tentoonstelling in de historische turffabriek Hahnenmoor. Naast deze fabriek krijg je bij het Moor-Erlebnisstation een inkijkje in de dieren- en plantenwereld van dit unieke leefgebied.

In Herzlake beginnt voor de Hünenweg-wandelaars een landschap met een heel andere schoonheid: het dal van de Hase, dat tot aan de Ems de route flankeert.



HERZLAKE - HASELÜNNE

Unterwegs zu den Hase-Bibern

Die Fluss-Begradiungen vergangener Jahrzehnte? An der Hase hat man die meisten längst rückgängig gemacht. In ihren Fluss-Auen fühlen sich deshalb die Biber, die 1992 von der Elbe hergebracht wurden, pudelwohl, vermehren sich prächtig und gestalten die Flusslandschaft aktiv mit. Wie? Das zeigt der Biberlehrpfad in Andrup.

Andere tierische Landschaftspfleger sieht man im Naturschutzgebiet Haselünner Kuhweide am Werke: Schafe und Wildpferde weiden in dem malerischen Wachholderhain, der vor den Toren der Haselünner Altstadt von einem Hase-Arm umschlungen wird. Prägend für die Landschaft rund um Haselünne sind zudem große Weizenfelder. Das hat einen guten Grund, denn die älteste Stadt des Emslands ist berühmt für ihre lange Tradition der Kornbrennerei.

INFO



12,4 km



3,5 h

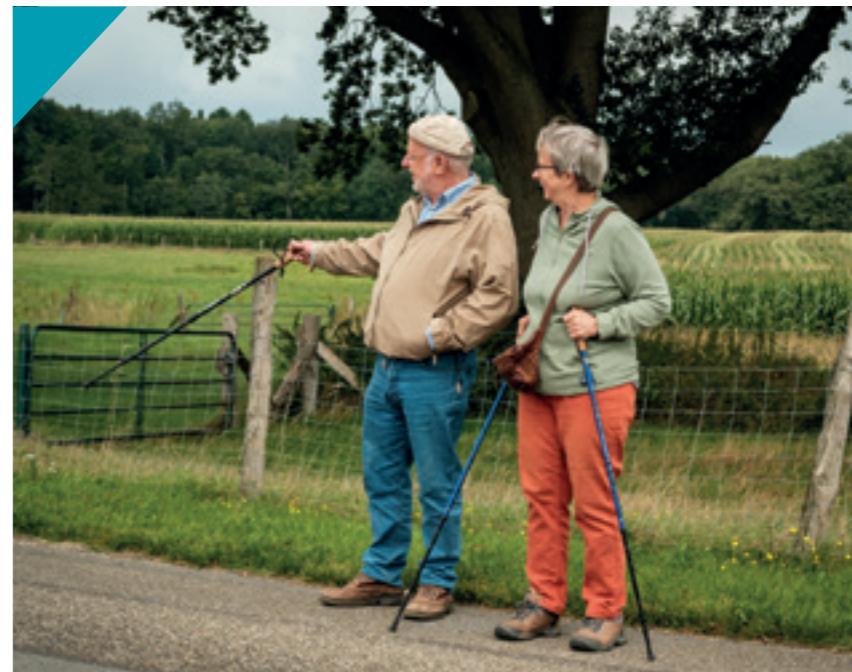


+ 30 m

Op weg naar de Hase-bevers

De kanalisering van de rivier uit de vorige decennia? Bij de Hase is die zo goed als teruggedraaid. In de uiterwaarden van de rivier voelen de bevers, die in 1992 vanuit de Elbe hier werden uitgezet, zich als een vis in het water. Ze planten zich goed voort en geven het rivierlandschap actief vorm. Hoe? Dat ontdek je op het Biberlehrpfad in Andrup.

Andere dierlijke landschapsarchitecten kun je in het beschermd natuurgebied Haselünner Kuhweide aan het werk zien: schapen en wilde paarden die grazen in het schildderachtige Wachholderhain. Voor de poorten van de binnenstad van Haselünne slingert een bocht van de Hase rond dit gebied. Het landschap rond Haselünne wordt verder gekenmerkt door uitgestrekte tarwevelden. Dat heeft een goede reden, want de oudste stad van het Emsland kan terugkijken op een lange graanstokerijtraditie.





HASELÜNNE - MEPPEN



INFO



23,9 km



6,0 h



+ 95 m

Eine wirklich malerische Kirche

In der Alten Schule Bokeloh sieht man, dass die ur-alte Kirche nebenan im Wortsinn malerisch ist. Denn die historische Dorfschule mit authentischer Einrichtung zeigt auch eine kleine Ausstellung zu Otto Pankoke. Der Maler lebte und arbeitete drei Jahre im Emsland – und sein Lieblingsmotiv in dieser Zeit? War die Kirche am Hase-Ufer.

Das Dörfchen Bokeloh liegt auf halbem Weg nach Meppen und ist am idyllisch-renaturierten Flusslauf nur eines von vielen Glanzlichtern. Das letzte setzt an der Mündung in den Dortmund-Ems-Kanal die Höltig-Mühle, eine wunderschön restaurierte Windmühle. Am gegenüber liegenden Kanal-Ufer liegt die Meppener Altstadt, eingehüllt von Wall und Wassergraben der historischen Festung. Die weit über 1.200-jährigen Geschichte Meppens zeigt das Stadtmuseum an der historischen Koppelschleuse. Und wer auf dem Hünenweg unterwegs ist, kommt um das Emsland Archäologie Museum gleich nebenan nicht herum, denn neben zahlreichen Fundstücken gibt es in der Ausstellung auch die originalgetreue und begehbar Rekonstruktion eines Megalithgrabs.

Een letterlijk schilderachtige kerk

In de Alten Schule Bokeloh zie je dat de oude kerk vlakbij letterlijk schilderachtig is. Want in de historische dorpschool met authentieke inrichting is ook een kleine tentoonstelling van Otto Pankoke te zien. Deze schilder woonde en werkte drie jaar in het Emsland. En zijn favoriete onderwerp in die tijd? De kerk op de oever van de Hase.

Het dorpje Bokeloh ligt halverwege op de route naar Meppen. Het is een van de vele pareltjes langs de idyllisch weer in natuur gebrachte rivierloop. Het laatste vinden we waar de Hase in het Dortmund-Ems-kanaal uitmondt: de Höltig-molen, een prachtig gerestaureerde windmolen. Aan de andere kanaalover ligt de oude binnenstad van Meppen, ingekaderd door de wal en grachten van de historische vesting. De meer dan 1200-jarige geschiedenis van Meppen ontdek je in het Stadtmuseum aan de historische Koppelschleuse. En loop je de Hünenweg, dan kun je niet om het Emsland Archäologie Museum heen, dat er direct naast ligt. Je vindt er behalve een groot aantal archeologische vondsten ook een zeer realistische reconstructie van een hunebed, waar je ook doorheen mag lopen.



MEPPEN - RÜHLERFELD



Auf dem Weg ins Moor

Westlich von Meppen und links der Ems erstreckte sich einst das Bourtanger Moor, das größte zusammenhängende Hochmoor Europas. Torfabbau und Kultivierung verwandelten den größten Teil der ehemals 3.000 Quadratkilometer in Weideland und Ackerflächen. Der deutsch-niederländische Naturpark Bourtanger Moor – Veenland bewahrt auf 140 Quadratkilometer seit 2006 die verbliebenen Reste und renaturiert durch Wiedervernässung Moore.

Wer von Meppen aus startet, passiert unterwegs das Naturschutzgebiet Borkener Paradies, eine wunderschöne, parkartige Landschaft mit uralten Solitär-Bäumen, die von einem Ems-Altarm umschlossen wird. Ein Aussichtsturm verschafft den Überblick, eine Brücke verlockt zu einem Abstecher.

INFO



17,5 km



5,5 h



+ 45 m

Onderweg door het veen

Ten westen van Meppen en aan de linkeroever van de Ems lag ooit het Bourtanger Moor, het grootste ununterbrochen hoogveengebied von Europa. Turfwinning und Kultivierung veränderten das größte Teile von den 3000 vierkanten Kilometern in Gras- und Ackerland. In dem deutsch-niederländischen Naturpark Bourtanger Moor – Veenland werden seit 2006 die restlichen Teile des Hochveins geschützt und renaturiert.

Begin je deze etappe in Meppen, dan kom je ook langs das Naturschutzgebiet Borkener Paradies, ein parkartiges Landschaft mit uralten solitären Bäumen. Es wird von einem alten Flussarm der Ems umgeben. Ein Aussichtsturm bietet einen schönen Blick, eine Brücke lockt zum Abstecher.



RÜHLERFELD - WEITEVEEN

Durchs Moor ins Nachbarland

Heute gibt es keine Grenz-Kontrollen mehr, wenn man – zum Beispiel auf dem Hünenweg – die deutsch-niederländische Grenze überschreitet. Noch vor ein paar Jahrzehnten hätten Zöllner zwar gerne kontrolliert. Sie konnten jedoch unmöglich die unwegsame Weite der damals riesigen Moore im Blick behalten. Und so hatten Schmuggler fast freie Bahn durch die urwüchsige Wildnis, von denen die Schutzgebiete im Bargerveen heute noch einen guten Eindruck vermitteln.

Erhalt und Renaturierung der Moore dienen nicht nur dem Schutz einer einzigartigen Tier- und Pflanzenwelt. Moore zählen zudem zu den wirkungsvollsten CO2-Speichern. Sie binden 20-mal mehr Kohlendioxid als ein Wald gleicher Größe. Apropos: Durch den Fullener Wald folgt der Hünenweg einem Lehrpfad, der unter anderem über Baum- und Holzarten informiert. Zudem steht eine der noch immer aktiven Ölförderanlagen direkt am Weg. Wer einen Abstecher nach Twist macht, erfährt die Geschichte dazu im Erdöl-Erdgas-Museum.



Via het veen naar Nederland

Tegenwoordig zijn er geen grenscontroles meer, als je bijvoorbeeld op de Hünenweg de Duits-Nederlandse grens oversteekt. Maar nog maar een paar decennia geleden zouden douanebeamten je maar al te graag hebben gecontroleerd. Ze konden de onbegaanbare en uitgestrekte veen gebieden alleen onmogelijk in het oog houden. Daardoor hadden smokkelaars zo goed als vrij spel in de ongerepte wildernis. In natuurgebieden als het Bargerveen kun je ervaren hoe deze wildernis er vroeger moet hebben uitgezien.

Conservering en het weer in natuur brengen van de veengebieden zijn niet alleen belangrijk voor de bescherming van de unieke flora en fauna.

INFO



17,6 km



4,5 h



+ 15 m



WEITEVEEN - KLAZIENAVEEN



Schafe schützen Moor und Heide

Veengrond is namelijk ook zeer effectief als CO2-opslag. Veen kan 20 keer meer CO2 vasthouden dan een bos van gelijke omvang. Even terzijde: door het Fullener Wald volgt de Hünenweg een „Lehrpfad“ dat je onder andere informeert over de boom- en houtsoorten. Langs de route vind je ook een van de oliewininstallaties, een zogenoemde jaknikker. Deze is nog steeds in gebruik. Maak je een doorsteekje naar Twist, dan kun je in het Erdöl-Erdgas-Museum kennismaken met de geschiedenis van de aardoliewinning.

Info- und Beobachtungs-Stationen machen die einzigartige Tier- und Pflanzenwelt erlebbar. Zum Beispiel das kleine Pflänzchen Sonnentau, das Insekten fängt, den Moorfrosch, der sich zur Paarungszeit blau färbt oder die Sumpfohreule, die am helllichten Tage jagt.

Schapen die veen en heide in stand houden

In Weiteveen leven 1000 schapen en ongeveer 100 runderen, in de grootste schaapskooi van Nederland. De dieren grazen op de vlakten in de omgeving en voorkomen zo dat er geen bomen groeien. Deze zouden anders de vochtige heide overschaduwen en overwoekeren. Bovendien zouden bomen te veel water aan de bodem onttrekken, terwijl water onmisbaar is om het veen in het Bargerveen te laten groeien. Waarom dat zo is? Dat springt op dit deel van de route meteen in het oog, want op de onder water gezette velden groeit hier nieuw veen.

Bij informatiepanelen en observatiepunten maak je interactief kennis met de unieke flora en fauna. Bijvoorbeeld met het kleine plantje zonnedaal dat insecten kan vangen, de veenrekker die in de paringstijd blauw kleurt en de velduil die op klaarlichte dag op jacht gaat.

INFO



15,0 km



3,5 h



+ 20 m



KLAZIENAVEEN - EMMEN



INFO



18,5 km



4,5 h



+ 40 m

Hufspuren auf dem Hünengrab

In Richtung Emmen lässt man das Moor hinter sich und es gibt wieder große Steine – also auch Großsteingräber wie das in den Emmerdennen. An den Dellen in dessen Decksteinen entzündet sich offenbar die Fantasie, denn es gibt tolle Legenden über deren Entstehung. Die Fingerabdrücke des Hünen seien sie, der dieses Hünengrab erbaute, heißt es in einer Sage. Eine andere behauptet, das Pferd von Ludwig Napoleon, König von Holland, habe hier bleibende Eindrücke hinterlassen.

Die Megalithanlage steht in einem wunderschönen Wald, der im 19. Jahrhundert auf Sanddünen angelegt wurde. Eine davon, die 26,5 Meter hohe Haantjeduin, ist die höchste Erhebung des De Honsrug Geoparks. Da sich solche Anhöhen gut verteidigen ließen, findet sich hier auch die Emmerschans, eine rekonstruierte Befestigungsanlage wie sie um das Jahr 1800 typisch war für die Grenzregion am Rand des Moores.

Hoefsporen op het hunebed

Op weg naar Emmen laten we het veen achter ons en komen we weer grote keien tegen, en ook hunebedden, waaronder eenntje in de Emmerdennen (hunebed D45). De deuken in de dekstenen van dit hunebed spreken blijkbaar tot de verbeelding, want er bestaan interessante legenden over hoe ze zouden zijn ontstaan. Het zijn de vingerafdrukken van de Hunnen die dit hunebed hebben gebouwd, zegt de ene legende. En in een andere legende zou het paard van Lodewijk Napoleon, koning van Holland, hier permanente sporen hebben achtergelaten.

Het hunebed staat in een mooi bos dat in de 19de eeuw op stuifduinen werd angelegd. Eentje ervan, de ruim 30 meter hoge Haantjeduin, is het hoogste punt van Geopark De Honsrug. aan de rand van het veen was het landschap vroeger goed te verdedigen. Daarom ligt hier ook de Emmerschans, een gereconstrueerd verdedigingswerk, rond 1800 kenmerkend voor het grensgebied aan de rand van het veen.



EMMEN - EXLOO

Sieben Etappen auf Sand

Sieben Etappen des Hünenwegs verlaufen auf dem Honsrug – das gibt einen Hinweis darauf, wie riesig dieser Geestrücken ist. Eiszeit-Gletscher und Schmelzwasser formten die rund 70 Kilometer lange und rund drei Kilometer breite schnurgerade Anhöhe. Eine solche Megaflut ist weltweit so selten, dass der Honsrug zum UNESCO Global Geopark wurde.

Wanderer erleben hier eine Landschaft, die Vincent van Gogh und zahlreiche weitere Maler inspirierte. Zudem sind der Honsrug und die parallel verlaufenden Geestrücken das Zentrum der Megalithkultur in den Niederlanden: Von den 54 Hünengräbern stehen fast alle im Geopark. Nördlich der Emmener Innenstadt und gleich neben dem Museumsbauernhof Nabershof zum Beispiel das mit 40 Metern längste Hünengrab weit und breit, das Langgrab Emmen-Schimmeres.

INFO



18,2 km



5,0 h



+ 25 m

Zeven etappes over de Honsrug

Zeven etappes van de Hünenweg lopen over de Honsrug – dat laat al zien hoe gigantisch deze zandrug is. Gletsjers uit de ijstijd en smeltwasser formden diese circa 70 kilometer lange en ongeveer drei Kilometer brede, kaarsrechte rug, ook wel 'megaflute' genoemd. Zo'n megaflute is wereldwijd zo uniek dat de Honsrug is uitgeroepen tot UNESCO Global Geopark. Nergens anders in Europa is een dergelijke grootschalige lineaire landschapsvorm te vinden en wereldwijd is alleen in Canada een megaflute van vergelijkbare omvang bekend.

Je wandelt hier door een landschap dat vele schliders heeft geïnspireerd, onder wie Vincent van Gogh. Het Honsruggebied is het centrum van de Nederlandse hunebedcultuur: bijna alle 54 hunebedden staan in het Geopark. Ten noorden van de binnenstad van Emmen en direct naast museumboerderij Nabershof staat het langste hunebed in de wijde omtrek, het 40 meter lange langgraf van Emmen (hunebed D43).





EXLOO - BORGER

INFO



13,1 km



3,5 h



+ 30 m

Ein Geopark-Hotspot und alte Dörfer

In weiter, ebener Landschaft genügt bereits ein kleiner Hügel, um tolle Ausblicke zu genießen. Eine solche Anhöhe ist die Buunerbult bei Borger, ein Hotspot des UNESCO Geoparks. Nach Westen hin überblickt man den langgezogenen Hondsrug, in Richtung Osten sieht man viele Kilometer weit über die schöne alte Kulturlandschaft mit ihren Feen-Kolonien.

Zahlreiche alte Bauernhäuser mit ihren niedrigen Reetdächern und die mittelalterlichen Strukturen der typischen Esdorpen (Anger-Dörfer) sind hier noch erhalten: Die Ortsmitte bildet ein freier Platz, auf den die umstehenden Gebäude ausgerichtet sind. Traditionell stand hier auch der gemeinschaftlich genutzte Schafstall. In Exloo ist das auch immer noch so: Die Gemeinde hält eine Schafherde mit mehr als 200 Tieren, die genau wie in früheren Jahrhunderten regelmäßig vom Stall in der Dorfmitte hinaus auf die Heide getrieben wird.

In Borger, das im Kern ebenfalls ein Esdorf ist, vertieft das Hunebedcentrum das Thema des gesamten Hünenwegs: die Megalithkultur.



Bijzondere uitkijkjes en alte dorpen

In zo'n uitgestrekt, grootschalig landschap is een heuvel al genoeg om te genieten van mooie uitzichten. Een van die heuvels is de Buunerbult bij Buijen, een hotspot van het UNESCO Geopark. In westelijke richting zie je de langgerekte Hondsrug liggen, in oostelijke richting kun je meerdere kilometers uitkijken over het, bijzondere cultuurlandschap met de veenkoloniën.

Een groot aantal boerderijtjes met lage rieten daken en de middeleeuwse structuren van de esdorpen zijn in het Hondsruggebied nog bewaard gebleven: het midden van het dorp wordt gevormd door een lege groene ruimte met tegenwoordig de bebouwing daaromheen. Traditioneel stond hier ook de gemeenschappelijk gebruikte schaapskooi. In Exloo is dit nog steeds zo: ze houden hier een schaapskudde van meer dan 200 dieren. Net als in vroeger eeuwen worden die regelmatig vanuit de stal midden in het dorp naar de heide gedreven.

In Borger, ook een esdorp, geeft het Hunebedcentrum een dieper inkijkje in het thema van de hele Hünenweg: de ijstijden, hunebedden en de hunebedbouwers.



BORGER - GIETEN



Ein Stück Sandwüste im Wald

Fünf Hünengräber und zwei bronzezeitliche Grabhügel in direkter Nachbarschaft: Anscheinend galt unsern Urahnen der kleine Landstrich bei Bronneger als heiliger Ort. Zwei der steinzeitlichen Grabstätten sind heute allerdings weitgehend zerstört – und teilen damit das Schicksal unzähliger weiterer Megalithanlagen. Allein in Drenthe, schätzt man, sind mehrere Dutzend Hünengräber komplett verschwunden, da sich die Granitfindlinge im 18. Jahrhundert als Baumaterial verkaufen ließen.

Woraus der Hondsrug besteht, sehen Wanderer zwischen Drouwen und Gasselte: Im Drouwenerzand, einer reizvollen Wald- und Heidelandschaft, findet sich ein kleines „Sandmeer“. Wie dieses kleine Stückchen Wüste sahen Mitte des 19. Jahrhunderts weite Teile der Region aus, denn durch eine allzu intensive Nutzung war die schützende Vegetationsdecke zerstört. So kam es immer öfter zu verheerenden Sandverwehungen, die vielerorts fruchtbare Land unter sich begruben. Eindämmen ließen diese Verwehungen schließlich mit großflächigen Aufforstungen wie der im Drouwenzand.

Een zandverstuiving in het bos

Vijf hunebedden en twee grafheuvels uit de bronstijd vlak bij elkaar: het lijkt erop dat onze verre voorouders het stukje land rond Bronneger als heilige plek beschouwden. Twee van deze graven uit de steentijd zijn helaas grotendeels afgebroken, een lot dat ook veel andere hunebedden was beschoren. Alleen al in Drenthe zijn naar schatting enkele tientallen hunebedden volledig verdwenen, omdat de granieten zwerfkeien in de 18de eeuw lucratief waren om als bouwmateriaal te verkopen. Gelukkig zijn ze tegenwoordig monumentaal beschermd.

Waaraan der Hondsrug is opgebouwd, zie je tussen Drouwen en Gasselte: in het Drouwenerzand, een aantrekkelijk bos- en heidelandschap, vind je een klein „sandmeertje“. Halverwege de 19de eeuw zag een groot deel van de regio er net zo uit als deze kleine woestijn, want door te intensief gebruik was de beschermende vegetatie vernietigd. Daardoor kreeg je steeds vaker verwoestende zandverstuivingen: op veel plekken verdween de vruchtbare grond onder deze laag zand. En zelfs de dorpen werden hierdoor bedreigt. Deze verstuivingen konden uiteindelijk een halt worden toegevoegd door grootschalige bebossing, zoals hier in het Drouwenerzand.

INFO



16,7 km



4,5 h



+ 30 m



GIETEN - ZUIDLAREN

INFO



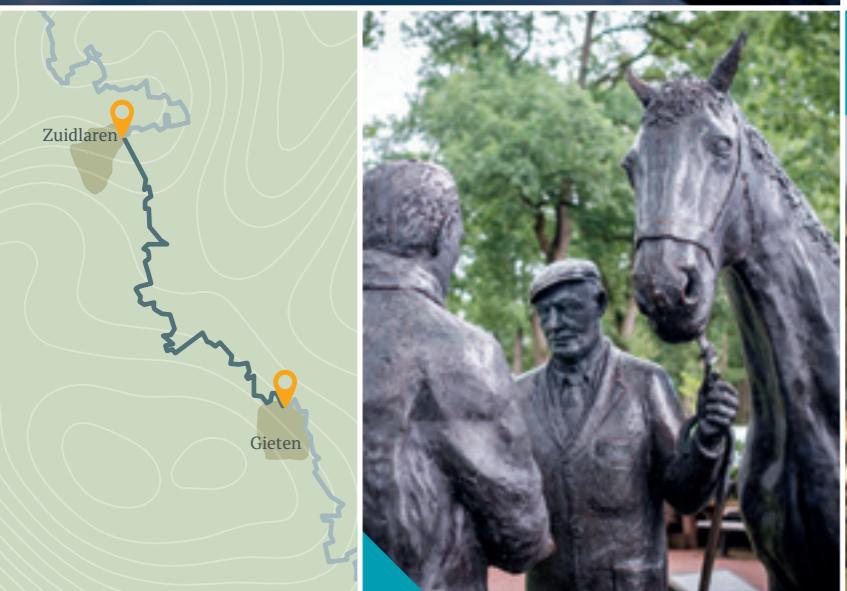
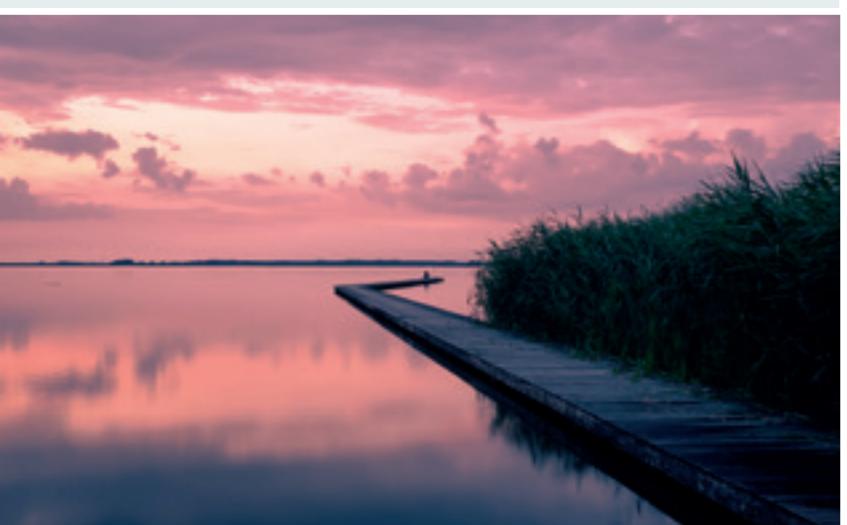
17,2 km



43,5 h



+ 30 m



Schafe, Eichen und ein Seemann

Schafe prägen das Landschaftsbild in Drenthe sogar noch stärker, als man denkt. Die Tiere bewahren nicht nur Heide vor Verbuschung, sie formten auch die typischen „Strubben“. Im Naturschutzgebiet De Strubben / Kniphorstbosch ist ein ganzer Wald mit solchen skurril geformten Eichen erhalten. Ihren eigentümlichen Wuchs entwickeln sie, da hungrige Schafe immer wieder Triebe an den jungen Bäumen stützen. In diesem Naturschutzgebiet finden sich zudem archäologische Denkmäler wie zwei Dolmen, Dutzende Grabhügel und historische Karrenwege. Einer der größten Grabhügel heißt Galgenberg, da er im Mittelalter tatsächlich als Richtstätte diente.

Nur einen Steinwurf entfernt liegt das Dorf Zuidlaren, das in den Niederlanden wegen eines Kinderliedes praktisch jeder kennt: „Wo ist Berend Botje geblieben / Er ist nicht hier / Er ist nicht da / Er ist in Amerika.“ Eine Statue in der Dorfmitte erinnert an den Seemann.



Schapen, eiken en een zeeman

Schapen zijn beeldbepalender voor het Drentse landschap dan je misschien denkt. Ze voorkomen niet alleen dat de heide volgtroeit met struiken en boompjes; ze hebben ook voor de kenmerkende „strubben“ gezorgd. In natuurgebied De Strubben Kniphorstbosch is een compleet bos met zulke grillig gevormde eiken bewaard gebleven. Ze zijn zo vreemd gegroeid doordat hongerige schapen steeds jonge scheuten van de bomen vreten. In dit natuurgebied vind je talloze archeologische monumenten, waaronder twee hunebedden, tiellallen grafheuvels en historische karrensporen.

Dat is ook niet gek, aangezien de Strubben Kniphorstbosch het enige archeologisch reservaat is van Nederland! Een van de grootste grafheuvels heet Galgenberg, omdat hier in de middeleeuwen echt recht werd gesproken.

Op een steenworp afstand ligt het dorp Zuidlaren, dat bij vrijwel iedereen bekend is vanwege het kinderliedje: „Berend Botje ging uit varen / Met zijn scheepje naar Zuidlaren / De weg was recht, de weg was krom / Nooit kwam Berend Botje meer om.“ Midden in het dorp herinnert een standbeeld aan deze zeeman.



ZUIDLAREN - GLIMMEN



ZUIDLAREN - GLIMMEN



Segler, Vögel und ein alter Schießplatz

Links und rechts des Hondsrug prägt vor allem Wasser das Landschaftsbild. Lange bleibt auf dieser Etappe das Zuidlaardermeer im Blick. Der See ist ein beliebtes Segelrevier und Ausflugsziel. Zudem führt der Hünenweg durch das Naturschutzgebiet Tusschenwater mit seinen zahlreichen Kanälen und Wasserflächen. Zur Brutzeit zwischen Mitte März und Mitte Juni dürfen Wanderer keinesfalls den Weg auf dem Damm verlassen, damit die vielfältige Vogelwelt ungestört bleibt.

Das Naturschutzgebiet Appelbergen bietet eine große landschaftliche Vielfalt mit Wald, Heide, Sanddünen und Sumpf. Da das Areal früher ein Truppenübungsplatz war, spricht sich der Name übrigens wie der militärische Appel.

Je nach Wanderrichtung entdeckt man im Waldgebiet Nordladerbos das erste oder letzte Hünengrab des Weges – und das einzige in der Provinz Groningen.

Zeilers, vogels en een oude schietplaats

Net ten westen und ten oosten van de Hondsrug zijn het vooral de beekdalen die het landschaftsbeeld dominieren, zoals de Drentsche aa en de Hunze. Op deze etappe blijft lange tijd het Zuidlaardermeer in beeld, een geliefd zeil- en recreatiegebied. De Hünenweg leidt ook door natuurgebied Tusschenwater, een prachtig natuurrijk moerasgebied in het Hunzedal, tussen het Annermoeras en het Zuidlaardermeer, waar drinkwaterwinning, waterberging en natuurontwikkeling hand in hand gaan. In de broedperiode tussen half maart en half juni mogen wandelaars hier het pad op de dijk niet af, om de rijkdom aan vogels niet te verstören.

het natuurgebied Appelbergen biedt een grote landschappelijke variëteit met bos, heide, sandduinen en moeras. Vroeger was deze plek een militair oefenterrein waar de troepen zich verzamelden, vandaar dat je de naam uitspreekt als Appèl.

Afhankelijk van je wanderrichting ontdek je in bij Noordlaarderbos het eerste of laatste hunebed van de route – en de enige in de provincie Groningen.

INFO



18,2 km



4,5 h



+ 35 m



GLIMMEN - HAREN



INFO



11,8 km



3,0 h



+ 20 m

Von Park zu Park und zu den Ottern

Ein halbes Dutzend Gutshäuser aus dem 18. und 19. Jahrhundert und vor allem die zugehörigen Parks prägen die Etappe zwischen Glimmen und Haren. Sie bilden den Eelde-Gürtel, der zusammen mit dem romantisch gewundenen Lauf der Drentschen Aa und dem Frieschen Veen vielfältige Naturerlebnisse ermöglicht.

Allein zum Gut Vosbergen, das gegen Ende des 19. Jahrhunderts aus einem alten Bauernhof

entstand, gehört ein 110 Hektar großer Landschaftspark. Die Herren von Haus Oosterbroek begannen im 18. Jahrhundert, ihre Ländereien mit Alleen, einem Sternenwald und einem Gemüsegarten aufzuwerten. Spätere Generationen legten einen wunderschönen Landschaftsgarten im englischen Stil an, das heißt: Kurvenreichen Wege führen zu Hügeln, Wasserspielen, einem Mammutbaum und weiteren gärtnerischen Highlights.

Van park naar park en naar de otters

Op de etappe zwischen Glimmen en Haren kommst du langs een aantal statige herenhuizen uit de 18de en 19de eeuw, maar vooral de bijbehorende landgoederen vallen op. Ze vormen de 'landgoederengordel Eelde'. Samen met de romantisch meanderende Drentsche Aa en het Friesche Veen zorgen ze voor een afwisselend natuurlandschap.

Allein al bij Landgoed Vosbergen, dat rond 1900 uit een oude boerderij ontstond, hoort een



HAREN - GRONINGEN

Auf dem Hondsrug ins Herz der Stadt

Ohne den Hondsrug wäre Groningen wohl nie zu dieser großen, wohlhabenden und schönen Stadt geworden, die sie heute ist. Denn erstens führte durch ansonsten unwegsame Moore auf dem hohen und trockenen Geestrücken ein wichtiger Handelsweg bis auf den Großen Markt, der auf der nördlichsten Erhebung des Hondsrug liegt. Und zweitens ließ die Stadt sich gut verteidigen, da sie von undurchdringlichen Hochmoorsumpfen umgeben war.

Zusätzlich bauten die Groninger im Jahr 1040 eine erste Stadtmauer, die immer weiter verstärkt wurde.

So konnte man 1672 sogar der Belagerung durch Christoph Bernhard von Galen, Fürstbischof von Münster, widerstehen. Während des Holländischen Krieges versuchte „Bomben-Bernhard“, die Stadt mit Kanonen sturmreif zu schießen – jedoch vergebens. Daran erinnert bis heute ein lokaler Feiertag mit dem großen Volksfest Gronings Ontzet, dem „Entsatz von Groningen“.

Heute machen rund 50.000 Studierende das historische Groningen zu einer jungen und lebendigen Stadt mit vielfältigem Kultur- und Nachtleben.

INFO



10,6 km



3,0 h



+ 25 m

Over de Hondsrug naar hartje stad

Zonder de Hondsrug was Groningen waarschijnlijk nooit de grote, welvarende en mooie stad geworden die het nu is. Want midden tussen onbegaanbaar veenland vormde de hoge en droge Hondsrug een belangrijke handelsroute tot aan de Grote Markt, die bijna op het noordelijkste puntje van deze heuvelrug ligt. En doordat de stad was omringd door ondoordringbaar hoogveenmoeras, was hij goed te verdedigen.

De Groningers bouwden in 1040 een stadsmuur die steeds verder versterkt werd. Zo waren ze in 1672 zelfs opgewassen tegen de belegering door

Christoph Bernhard von Galen, bisschop van Münster. Tijdens de Hollandse Oorlog probeerde „Bommen Berend“ de stad met kanonnen kapot te schieten – maar tevergeefs. Daaraan herinnert tot op de dag van vandaag een lokale feestdag met het groot volksfeest ‘Gronings Ontzet’, op 28 augustus.

Tegenwoordig maken om en nabij 50.000 studenten het historische Groningen tot een jonge, levendige stad met een gevarieerd cultuur- en nachtleven.





Megalithkultur

Mythos Großsteingrab: Teufelssteine und Trichterbecher

Der neue Hünenweg macht die Zeugnisse einer lang vergangenen, faszinierenden Kultur erlebbar. Im mystischen Halbdunkel tiefer Wälder verstecken sich einige der prähistorischen Mausoleen, andere thronen erhöht auf offener Heidefläche mit weitem Blick übers Land.

Viele Sagen und Legenden ranken sich um die Großsteinräuber, die bekannteste: Hünen waren ihre Baumeister. Denn wer sonst als Riesen sollte die vielen Tonnen schweren Granitfindlinge bewegen und zu massiven Gewölben zusammengefügt haben? Beim Bau einzelner Steinräuber soll sogar der Teufel seine Hand im Spiel gehabt haben.

Tatsächlich jedoch waren die steinzeitlichen Baumeister eher klein, kaum mehr als 1,60 Meter groß. Aber sie waren clever. Spannten Zugtiere ein, benutzten Seilzüge und Rollen und wendeten jene Hebelgesetze an, die Archimedes erst 3.000 Jahre später formulierte. Gleichwohl blieb der Bau ein hartes Stück Arbeit.

Derart aufwendige Bauwerke in einem gemeinschaftlichen Kraftakt zu errichten – das war nicht das Werk von Jägern und Sammlern, die ihre Zelte abbrachen und weiterzogen, sobald die Nahrung knapp wurde. Diese Häuser für die Ewigkeit schufen Menschen, die ihre Heimat gefunden hatten und sich dauerhaft einrichteten. Sie begannen, Schafe, Ziegen, Rinder

und Schweine zu züchten, sie bauten Weizen und Gerste, Erbsen, Bohnen und Linsen an. Reste davon fanden sich in Keramikgefäßen, die die ersten Bauern Nordwest-Europas ihren verstorbenen Angehörigen neben Waffen, Schmuck und Werkzeugen mit ins Grab legten. In sehr charakteristischen Gefäßen übrigens, die es so ausschließlich im nördlichen Mitteleuropa gab: meist verziert mit tief eingeritzten Mustern, stets bauchig und mit einem trichterförmigen Hals. Deshalb sprechen Archäologen von der „Trichterbecherkultur“, wenn sie die Megalithiker dieser Region meinen.

Tiefe Einblicke in den Alltag der Jungsteinzeit gewährt das Hunebedzentrum in Borger, einem Etappenort am Hünenweg. Es zeigt zahlreiche Fundstücke, vor allem jedoch Inszenierungen aus dem Leben unserer Ur-Ahnen. Ihre Baukunst lässt sich an mehr als 30 Stationen des Hünenwegs bewundern. Und man kann sich selbst ein Urteil bilden: Sind die Sagen und Legenden spannender – oder doch die Wahrheit über die ältesten Bauwerke des Nordwestens und ihre Steinzeit-Architekten?



Hunebedcultuur

De mythe van de hunebedden: duivelsstenen en trechterbekers

Op de nieuwe Hünenweg maak je kennis met de stille getuigen van een lang vervlogen, fascinerende cultuur. Sommige van de prehistorische graven liggen verscholen in de mystieke schemering van donkere bossen, andere torenen uit boven open heidevlaktes en bieden weidse vergezichten.

De hunebedden zijn met veel sagen en legenden omgeven. De bekendste: Hunnen hebben ze gebouwd. Want wie anders dan reuzen waren in staat de meerdere tonnen zware granieten zwerfkeien te verplaatsen en tot gigantische gewelven op te stapelen? Bij de bouw van een paar hunebedden zou zelfs de duivel in het spel zijn geweest.

In werkelijkheid waren de bouwers uit de steentijd eerder klein van stuk, nauwelijks groter dan 1,60 meter. Maar ze waren ook slim. Ze gebruikten trekdielen, takels en katrollen en maakten gebruik van de hefboomwetten die Archimedes pas 3000 jaar later zou formuleren. Desondanks bleef de bouw een zware klus.

Deze complexe bouwwerken, die met vereerde spierkracht zijn neergezet, zijn niet het werk van jagers en verzamelaars die hun tenten oprakten en verder trokken zodra het voedsel opraakte. Deze huizen voor de eeuwigheid zijn gebouwd door mensen die hun thuis gevonden hadden en zich er permanent vestigden. Ze begonnen schapen, geiten, koeien en varkens te fokken, verbouwden tarwe en gerst, erwten, bonen en linzen. Overblijfselen daarvan zijn gevonden in aardewerken vaten, die de eerste boeren van Noordwest-Europa hun overleden familieleden meegaven in het graf, naast wapens, sieraden en gereedschap. Zeer karakteristieke potten, die uniek zijn voor het Noorden van Midden-Europa: meestal versierd met diep ingekerfde patronen, altijd buigig en met een trichtervormige hals. Daarom spreken archeologen over de ‚trechterbekercultuur‘ als ze de hunebedbouwers uit deze regio bedoelen.

Een goed inkijkje in het dagelijks leven in de vroege steentijd krijg je in het Hunebedcentrum in Borger, een etappelocatie op de Hünenweg. Je kunt er talloze archeologische vondsten bekijken, maar vooral scènes uit het dagelijks leven van onze verre voorvaderen. Hun bouwkunst kun je bewonderen op de meer dan 30 locaties van de Hünenweg. En oordeel zelf: zijn de sagen en legenden spannender – of toch het ware verhaal achter de oudste bouwwerken van Noordwest-Europa en hun architecten uit de steentijd?



De Hondsrug
UNESCO Global Geopark

Van alle tijden...

De Hondsrug UNESCO
Global Geopark
Hunebedstraat 4a
9531 JV Borger
Nederland/ Niederlande
www.dehondsrug.nl
www.instagram.com/geoparkdehondsrug
www.facebook.com/dehondsruggeopark
www.twitter.com/hondsruggeopark

TERRA.
vita

NATUR- UND GEOPARK
NÖRDLICHER TEUTOBURGER WALD,
WIEHENGEIGER, OSNABÜCKER LAND E.V.

Natur- und Geopark TERRA.vita
Am Schölerberg 1
49082 Osnabrück
Deutschland/ Duitsland
www.geopark-terravita.de
www.facebook.com/terra.vita.os/
www.instagram.com/geopark_terravita



IMPRESSUM

2. Ausgabe/ Editie,
Osnabrück März 2022
Auflage/ Oplage: 15.000

Herausgeber/ Uitgever:
Natur- und Geopark TERRA.vita
Nördlicher Teutoburger Wald,
Wiehengebirge, Osnabrücker Land e.V.
Am Schölerberg 1
49082 Osnabrück
Telefon: +49 (0)541/ 501 4217
info@geopark-terravita.de
www.geopark-terravita.de

Stichting De Hondsrug
UNESCO Global Geopark
Hunebedstraat 4a
9531 JV Borger
Nederlande
Telefon: +31 (0)599 725 009
info@dehondsrug.nl
www.dehondsrug.nl

Redaktion/ Redactie
redaktionSell, Essen (DE)

Übersetzung/ Vertaling
Lieke Huits

Design
lichtweisz kommunikationsdesign,
Dissen a.T.W. (DE)

Druck/ Druk
Günter Druck, Georgsmarienhütte (DE)

Fotos/Fotoverantwoording:
Arjensnijder.photography
Hartwig Wachsmann
Hunebedcentrum
Hasetal Touristik GmbH

Gedruckt auf 100% Recyclingpapier/
Gedrukt op 100% gerecycleerd papier

Stand: März 2022/ Status: Maart 2022



Mehr Informationen rund um
den Hünenweg finden Sie auf:

Meer informatie over de
Hünenweg op:

www.hünenweg.com

